



Cederroth First Aid



**ERSTE HILFE
FÜR DIE AUGEN**

A close-up photograph of a human eye. The eye is light-colored, and a white, fibrous object is stuck to the iris. The surrounding skin and eyelashes are visible.

ERSTE HILFE FÜR DIE AUGEN – ERWEITERN SIE IHR WISSEN

An gefährdeten Arbeitsplätzen, an denen es leicht zu Augenverletzungen kommen kann, beispielsweise **auf Baustellen, in Lagerräumen, in Großküchen, in der Industrie und in Labors** ist die richtige Erste-Hilfe-Ausrüstung besonders wichtig. **Häufige Verletzungsursachen sind explodierende Batterien, Spritzer von Ammoniak, Zement, Kalk, Maschinenspülmittel, Reinigungsmittel, bestimmten Waschmitteln, Entfetter, Farbe, Soda und Klebstoffen.** Auch Metallspäne, Schmutz und Staub sollten unverzüglich ausgespült werden, um nicht im Auge Rückstände zu hinterlassen.

Wenn bei Ihnen oder jemandem in Ihrer Umgebung eine gefährliche Substanz/gefährliche Fremdkörper in die Augen gelangen, ist es wichtig, dass Erste Hilfe schnell griffbereit ist. Diese Broschüre hilft Ihnen dabei, Ihre Kenntnisse über Erste Hilfe für die Augen zu erweitern.

AUGEN RETTEN

1

Schnellstmöglich mit der Spülung beginnen.

Die Wirkung ist in den ersten Sekunden am größten.

2

Gründlich spülen.

Beim Spülen muss das Auge offen sein. Nehmen Sie die Finger zur Hilfe, um das Auge offen zu halten.

3

Über lange Zeit spülen.

Die Spüldauer muss mindestens 15 Minuten betragen. Mehrere Flaschen mit Spüllösung verwenden oder die Spülung an einer fest installierten Augenduschenvorrichtung fortsetzen.



Wichtig! Augenverletzungen müssen IMMER von einem Arzt untersucht werden.

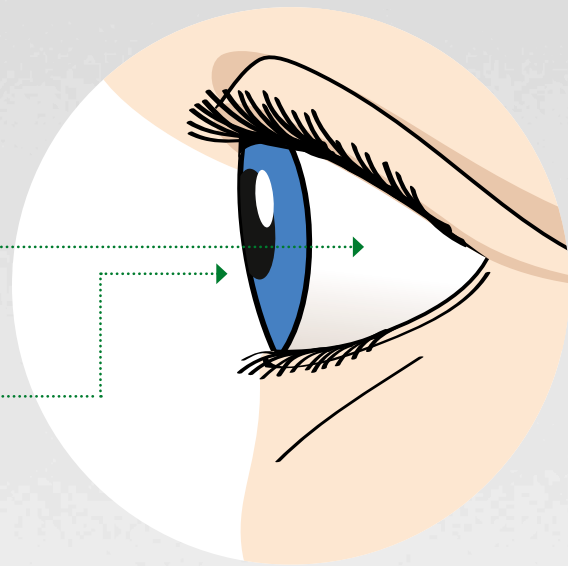
Mehrere Flaschen mit der Augenspülung mitnehmen, um die Spülung auf dem Transport ins Krankenhaus fortzusetzen. Wenn Erste-Hilfe-Produkte nicht zur Verfügung stehen, lauwarmes Wasser und eine Tasse verwenden.

MIT DER RICHTIGEN AUSTRÜSTUNG BESTEHEN GRÖßERE CHANCEN, DIE AUGEN RETTEN ZU KÖNNEN.

Wenn Alkalien oder Säuren ins Auge gelangen, verändert sich der pH-Wert und es kommt zur Verätzung. Bei einem Unfall ist es am allerwichtigsten, schnellstmöglich damit anzufangen, die gefährlichen Chemikalien auszuspülen und den natürlichen pH-Wert des Auges wiederherzustellen. Deswegen ist Cederroths Augendusche gepuffert. Sie fungiert als „Puffer“ und stellt den normalen pH-Wert des Auges wirksamer wieder her als herkömmliche Kochsalzlösung.

Alkalien dringen in die tieferen Schichten des Auges ein und können schwere Sehschäden verursachen, die häufig bleibend sind.

Säuren verursachen eher oberflächlichere Augenverletzungen, die sich häufig behandeln lassen.



Der Großteil aller Verätzungen entsteht durch alkalische Substanzen.

BEISPIELE VON ALKALIEN:

- Lauge
- Zement
- Ammoniak
- Soda (Natriumcarbonat)
- Maschinenspülmittel

BEISPIELE VON SÄUREN:

- Batteriesäure (Schwefelsäure)
- Salzsäure
- Phosphorsäure
- Essigsäure



NEUTRALISIERENDE AUGENDUSCHE IST EFFEKTIVER

CEDERROTH AUGENDUSCHE – BEI ALKALI- UND SÄURESPRITZERN NACHWEISLICH WIRKSAMER ALS KOCHSALZLÖSUNG*

Im Unterschied zu ungepufferten Augenduschen, die nur verdünnend wirken und die Substanz ausspülen, sorgt Cederroths gepufferte Lösung aktiv dafür, den pH-Wert zu neutralisieren.

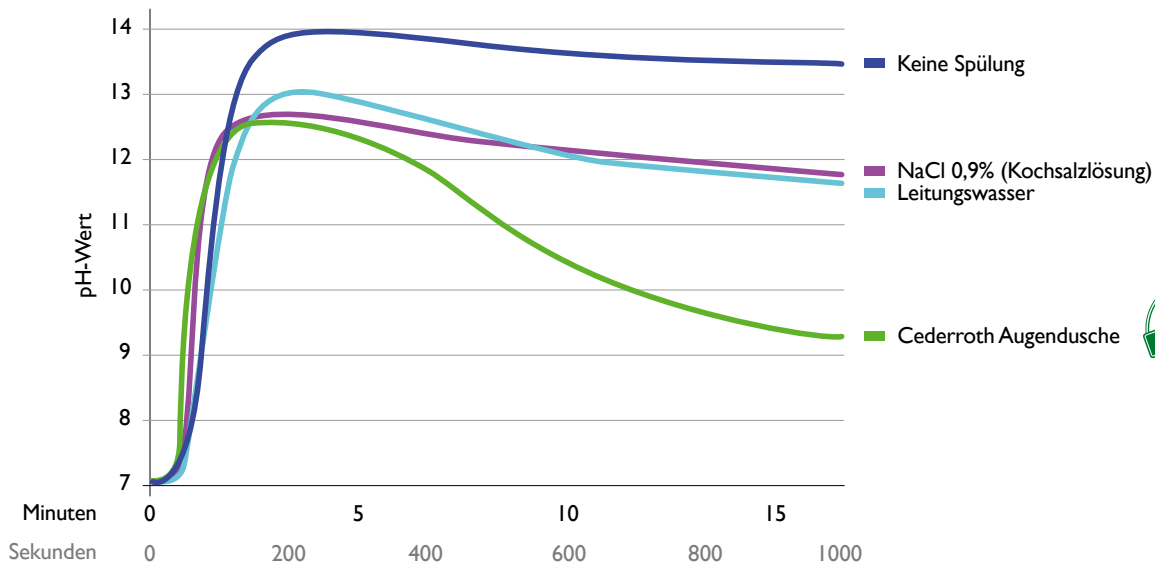
Der pH-Wert des Auges ist neutral (pH 7). Säuren haben einen niedrigen pH-Wert, Alkalien einen hohen pH-Wert. In einer Studie, die die Wirksamkeit verschiedener Spüllösungen bei Alkalien vergleicht, wird Cederroths Augendusche von Augenärzten aufgrund ihres neutralisierenden Effekts empfohlen. Cederroths Augendusche erfüllt alle Anforderungen der EU-Norm EN 15154-4.

Gepuffert = Neutralisierend

Cederroths gepufferte Augendusche wird von Augenärzten empfohlen

pH-WERT DES AUGES BEI EINER SPÜLDAUER VON 15 MINUTEN

(Nach 20-sekündiger Exposition gegenüber Lauge (2M NaOH))



Quelle: Rihawi et al., Graefes arch. Clin. Exp. ophthalmol. (2006) 244:845-854

* Die Wirkung ist bei Alkalien generell stärker als bei Säuren.

CEDERROTH AUGENDUSCHE

EINE BESSERE AUGENDUSCHE INNEN WIE AUSSEN



Das Allerwichtigste ist, möglichst schnell mit der Spülung zu beginnen und mit reichlichem Spülstrahl zu spülen, um die schädliche Substanz möglichst schnell auszuspülen und die schädliche Wirkung zu begrenzen! Die Funktionalität der Flasche ist wichtig. Die Cederroth Augendusche wurde entwickelt, um in Notfällen schnell effektive Hilfe leisten zu können.

Leicht zu öffnen

Die Flasche lässt sich einfach öffnen: **Hierzu muss nur der grüne Deckel mit festem Griff im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.** Eine Flasche in einer Wandhalterung öffnet sich beim Herausdrehen aus der Halterung. Durch ihre handliche Größe lässt sich die Flasche leicht greifen.



Klare, leicht verständliche Illustrationen

Nachweislich wirksamer als Kochsalzlösung bei Alkali- und Säurespritzern*

Cederroths gepufferte Lösung **sorgt aktiv dafür, den pH-Wert wiederherzustellen**, im Unterschied zu ungepufferten Augenspüllösungen, die die Substanz nur verdünnen und ausspülen.

Eine sichere & einfache Wahl

Wenn jede Sekunde zählt, dürfen keine Zweifel aufkommen. Bei Unfällen mit kalkhaltigen Stoffen (z. B. Zement, Beton oder Kalk) kann die **Cederroth Augendusche problemlos zum Spülen eingesetzt werden: für eine optimale Spülung ist die Augendusche 100% phosphatfrei.**

Bei Augenspüllösungen, die Phosphat enthalten, besteht das Risiko der Kalkbildung – ein Nebeneffekt, bei dem das Phosphat in der Lösung mit Kalzium reagiert. Hierbei entstehen weiße, nicht lösliche Ablagerungen, die das Auge weiter beschädigen.

* Die Wirkung ist bei Alkalien generell stärker als bei Säuren.



Die Augenschale hilft dabei, das Auge beim Spülen offen zu halten.

Sie ist durchsichtig, sodass eine zweite Person (Kollegen usw.) kontrollieren kann, dass das Auge offen bleibt.

Dank der integrierten Augenschale wird die Flüssigkeit ohne Verluste ins Auge geleitet.

Reichlicher Spülstrahl über 1,5 Minuten.

Die Flasche ist darauf ausgelegt, das Auge ca. eineinhalb Minuten mit kontinuierlich starkem Spülstrahl zu spülen, wenn die Augenschale dicht ans Auge gehalten wird. **Halten Sie weitere Flaschen in Bereitschaft, um über lange Zeit spülen zu können, mindestens 15 Minuten.**

EINZIG-
ARTIGE
FORM!





Schilder sind ein wichtiger Bestandteil der Erste-Hilfe-Ausrüstung

Cederroths nachleuchtende Schilder aus Hartkunststoff leuchten nach dem „Aufladen“ mit Tageslicht oder mit einer anderen Lichtquelle im Dunkeln. Doppelseitig für die Fahnenmontage an der Wand oder die Deckenmontage.

Wichtig!

Bringen Sie die Flaschen mit der Augendusche an Stellen an Ihrem Arbeitsplatz an, an denen es leicht zu Augenverletzungen kommt, um schnell mit der Spülung beginnen zu können. Die goldene Regel: In Armlänge erreichbar!

Haltbarkeit: 4,5 Jahre!

Mit 4,5 Jahren bietet die Cederroth Augendusche die längste Haltbarkeit am Markt. Das spart Geld und erhöht die Sicherheit.

Halten Sie mehrere Flaschen bereit



So können Sie über lange Zeit spülen und Spüllösung auf den Transport ins Krankenhaus mitnehmen.

WELCHE GEFAHREN GIBT ES AN IHREM ARBEITSPLATZ?

An gefährdeten Arbeitsplätzen, an denen es leicht zu Augenverletzungen kommt, ist es besonders wichtig, dass es Abläufe für Notfälle gibt. **Häufige Verletzungsursachen sind explodierende Batterien, Spritzer von Ammoniak, Zement, Kalk, Maschinenspülmittel, Reinigungsmittel, bestimmten Waschmitteln, Entfetter, Farbe, Soda und Klebstoffen.** Auch Metallspäne, Schmutz und Staub sollten unverzüglich ausgespült werden, um nicht im Auge Rückstände zu hinterlassen.

Folgende Arbeitsplätze sind besonders gefährdet:



BAUSTELLEN



REINIGUNGSUNTERNEHMEN



LAGERRÄUME



GROSSKÜCHEN



LABORS



WERKSTÄTTEN & INDUSTRIEUNTERNEHMEN

ERSTE HILFE FÜR VERSCHIEDENE ARBEITSPLÄTZE UND BEDÜRFNISSE



**CEDERROTH EYE WASH STATION
REF 721500**

Enthält:
2 x 500 ml Cederroth Augendusche (REF 725200)
1 x Salvequick Pflasterspender mit:
40 x Textilpflaster (REF 6444)
45 x Kunststoffpflaster (REF 6036)
1 x Anleitung für die Augendusche
1 x Schlüssel

Abmessungen: B 29 x H 56 x T 12 cm.



**CEDERROTH AUGENDUSCHE
REF 725200**

2 x 500 ml steril gepufferte isotonische Salzlösung ohne Konservierungsmittel zum einmaligen Einsatz. Abmessungen der Flasche: 6,5 cm x 23,5 cm. Haltbarkeit: 4,5 Jahre.



**CEDERROTH WANDHALTERUNG
REF 7200**

Für Cederroth Augendusche 500 ml (REF 725200). Eine langnachleuchtende Anleitungstafel liegt bei. Abmessungen: B 9 x H 27 x T 7 cm.



**CEDERROTH AUGENDUSCHEN-
KOFFER REF 7255**

Enthält 5 (x 500 ml) Flaschen mit Augendusche. Der Koffer kann mit der Wandhalterung (REF 190400) an der Wand befestigt werden. Abmessungen: B 40 x H 28 x T 8,5 cm.

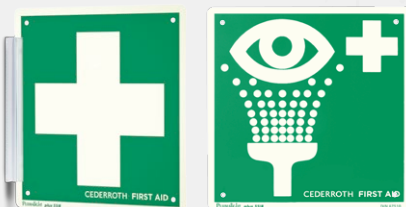
**RIEMEN FÜR WANDHALTERUNG
REF 7205**

Für zusätzlichen Halt in instabiler Umgebung, z. B. LKW und Arbeitsfahrzeuge.



**CEDERROTH WANDHALTERUNG
REF 190400**

Für den passenden Koffer zur Cederroth Augendusche (REF 7255). Mit der Wandhalterung erhält der Koffer einen festen Platz.



**SCHILD: RETTUNGSZEICHEN
REF 1738**

Doppelseitig. Nachleuchtend. 20 x 20 cm.

**SCHILD AUGENDUSCHE
REF 1740**

Doppelseitig. Nachleuchtend. 20 x 20 cm.

**SCHILDERHALTER
REF 1750**

Selbstklebender Schilderhalter. Aus Kunststoff für die Fahnen-Montage.



Persönliche Augenspülung im Taschenformat. Flasche zum sofortigen Einsatz bei Arbeiten unterwegs.

CEDERROTH AUGENDUSCHE IM TASCENFORMAT, REF 7221

235 ml steril gepufferte isotonische Salzlösung ohne Konservierungsmittel zum einmaligen Einsatz. Abmessungen: B 6,5 x H 16 x T 4,5 cm. Haltbarkeit: 4,5 Jahre.

**CEDERROTH GÜRTELTASCHE
REF 720300**

Gürteltasche aus grünem Nylon mit Gürtelschleife für die Cederroth Augendusche im Taschenformat (REF 7221). Abmessungen: B 8 x H 16 x T 4,5 cm.



Tipp: Die Flasche in der Wandhalterung aufbewahren. So wissen alle, wo die Augenspülung zu finden ist.



**CEDERROTH WÄRMESCHRANK
REF 790400**

Der Wärmeschrank ist für 2 Flaschen Cederroth Augendusche in kalter Umgebung vorgesehen. Bei einer Umgebungstemperatur bis zu -20°C hält der Schrank eine Temperatur von $+20^{\circ}\text{C}$. Automatische Funktion für 12V und 24V ohne weiteres Zubehör (mit Transformator auch für 230V). Stecker für Zigarettenanzünder in PKW und LKW. Spannungswächter. Elektrosicherheitstest und CE-Kennzeichnung. Die Augendusche wird separat bestellt (REF 725200).
Abmessungen: B 28 x H 32 x T 13 cm.

Zubehör:

**CEDERROTH TRANSFORMATOR
REF 79050**

Doppelt isoliert gegen Kälte. Schutzklasse IP44. 230V/14VDC, 30V. Stecker für 12/24V.



AUGEN RETTEN

1 Schnellstmöglich mit der Spülung beginnen.

Die Wirkung ist in den ersten Sekunden am größten.

2 Gründlich spülen.

Beim Spülen muss das Auge offen sein. Nehmen Sie die Finger zur Hilfe, um das Auge offen zu halten.

3 Über lange Zeit spülen.

Die Spüldauer muss mindestens 15 Minuten betragen. Mehrere Flaschen mit Spüllösung verwenden oder die Spülung an einer fest installierten Augenduschenvorrichtung fortsetzen.



Tipp!

Besuchen Sie unsere Augenduschen-Schule auf www.cederroth.com



Erste Hilfe für alle. Überall.

Händler:



(Svetsarvägen 15), Box 1336, SE-171 26 Solna, Schweden
Cederroth Deutschland +49 1525 37 09 265. firstaid@cederroth.com, www.cederroth.com